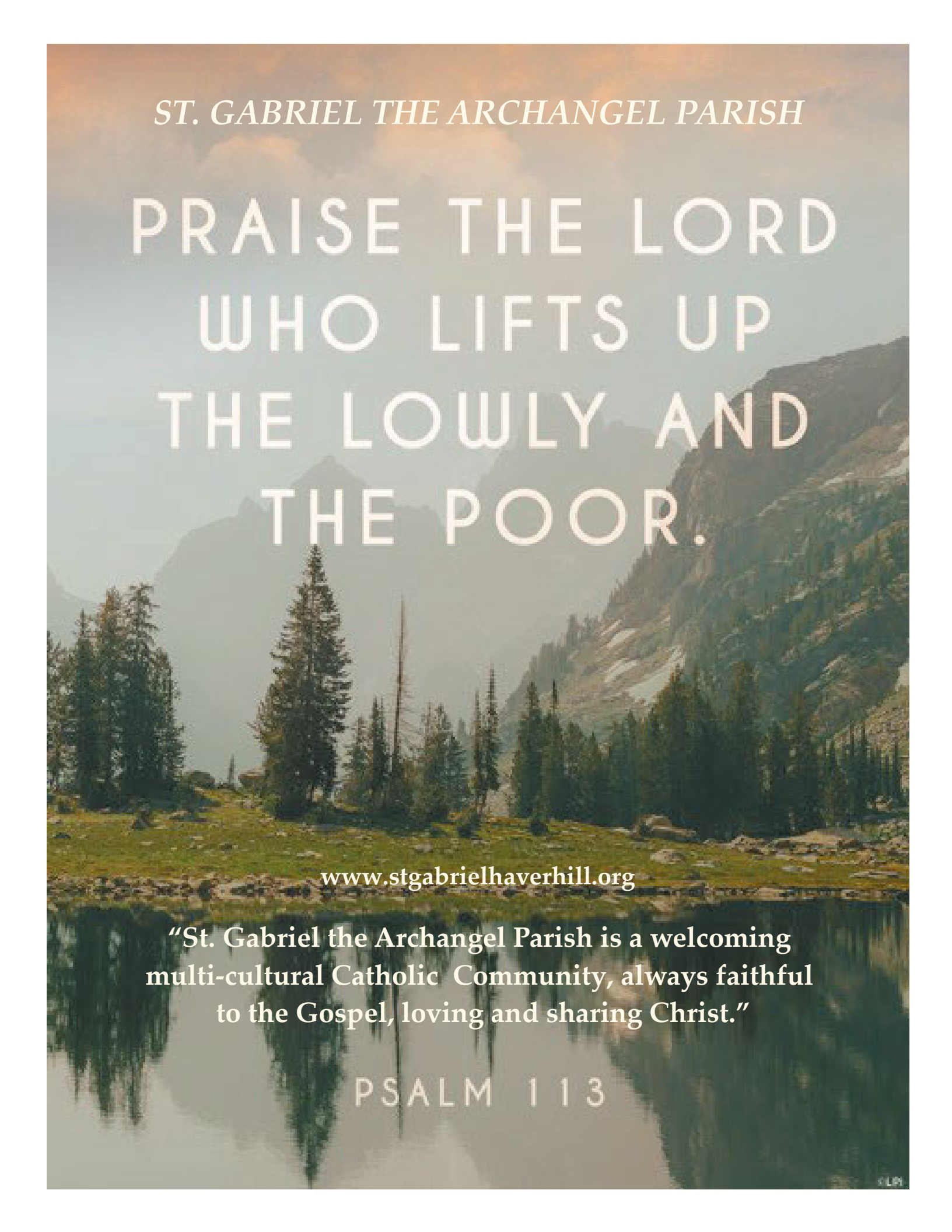




ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

PRAISE THE LORD
WHO LIFTS UP
THE LOWLY AND
THE POOR.

www.stgabrielhaverhill.org

**"St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming
multi-cultural Catholic Community, always faithful
to the Gospel, loving and sharing Christ."**

PSALM 113

ST. GIÃO XỨ GABRIEL THE ARCHANGEL

ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

SAINT JAMES



185 Winter Street
Haverhill, MA 01830

Confession in English
Saturdays: 3:00 - 3:30 PM



RECTORY/OFFICE

6 Cottage Street
Haverhill, MA 01830

Phone: 978-372-8537

stgabrielparishoffice@gmail.com

SAINT JOHN THE BAPTIST



114 Lincoln Avenue
Haverhill, MA 01830

Confession in Brazilian
Thursdays: 7:00 PM - 7:25 PM

OFFICE HOURS:

Tuesday/Wednesday 8:30 AM - 4:30 PM

Thursday/Friday 9:00 AM - 3:00 PM

Closed Monday, Weekends, and Holidays

WEEKLY MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 PM SJ (English) & 7:00 PM SJ (Vietnamese)

Sunday

8:30 AM SJ (English) & 10:00 AM SJB (English)

11:30 AM SJ (Spanish) & 11:45 AM SJB (Brazilian)

Daily Masses

Monday - Wednesday - Friday

9:00 AM SJB (English)

Wednesday & Friday 7:00 PM SJ (Spanish)

Tuesday - Thursday - Saturday

9:00 AM SJ (English)

Thursday - 7:30 PM SJB (Brazilian)

Holy Day Masses as Announced

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Hoang V. Le

Parochial Vicar: Fr. Carlos Roque

Deacon: Nicolas Cruz

Administrative:

stgabrielparishoffice@gmail.com

Kerry Crossman & Dat Nguyen

Financial:

Deborah Conner

Coordinator of Faith Formation:

stjamesandjohnfaith@gmail.com

Thanh Nguyen

Coordinators of Music:

Philip Clayton & Cynthia Arsenault



BAPTISM AT ST. JAMES CHURCH:

English - 4th Sunday at 1:00 PM, on the following months: February, April, June, August, October, and December.

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM Spanish Mass.

BAPTISM AT ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH:

English - 2nd Sunday at 10:00 AM Mass on the following months: February, April, June, August, October, and December. *Brazilian* - 4th Sunday of every month at the 11:45 AM Brazilian Mass.

BAPTISMAL INSTRUCTION: Both Parents and Godparents must attend. *English:* 2nd Sunday of the month on the following months: March, June, September, and December at 1:00 PM, at St. James Lower Church. *Spanish:* 1st Saturday of every month at 1:00 PM, at St. James Lower Church. *Brazilian:* 3rd Tuesday of every month at 7:00 PM, at St. John the Baptist Lower Church. Parents are asked to pre-register at the Parish Office/Rectory one month before baptism instruction takes place. Please bring the child's birth certificate and a Confirmation certificate for at least one of the Godparents.

MARRIAGE: Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding.

RECONCILIATION: *English:* Saturdays, 3:00 PM - 3:30 PM, at St. James Lower Church or by appointment.

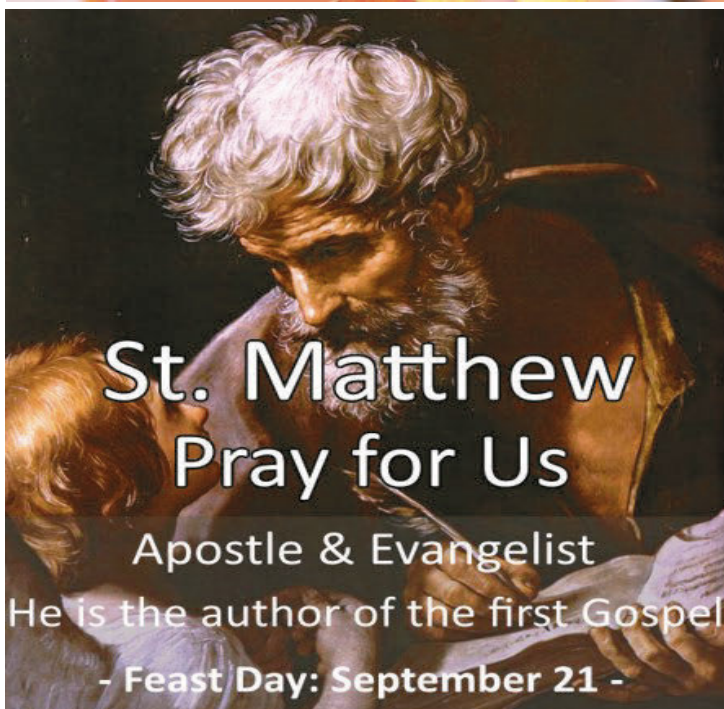
SACRAMENT OF THE SICK: Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.



If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of the parish staff or fill out a registration form available at the entrance of the church. If you would like more information about the Catholic Church, please call the parish office at (978) 372-8537.



Readings for today's Mass begin on Page 214 of the *Breaking Bread Missal 2025*. Proper parts of the Mass begin on Page 3.



Saturday, September 20, 2025

9:00 AM (SJ) **Rev. William F. Salmon**, Remembrance
4:00 PM (SJ) **Rick Boyle**, 14-Year Anniversary, Remembrance, Requested by Family
7:00 PM (SJ) **Vietnamese Mass**

Sunday, September 21, 2025

8:30 AM (SJ) **Maria Lopez**, 13-Year Anniversary Remembrance, Requested by Maria Mendez
10:00 AM (SJB) **Kevin Cormier**, Anniversary Remembrance, Requested by Family
11:30 AM (SJ) **Jose Antonio Felix**, 5-Month Anniversary Remembrance
Luis Perez, Remembrance, Requested by Family
Jose Cabrera, Remembrance
11:45 AM (SJB) **Brazilian Mass**

Monday, September 22, 2025

9:00 AM (SJB) **Kathleen (Joyce) Makiver**, Remembrance, Requested by NAHS '80
7:00 PM (SJ) **Adoration (Spanish)**

Tuesday, September 23, 2025

9:00 AM (SJ) **Keidi Key**, Remembrance, Requested by Johnston Family
9:30 AM (SJ) **Adoration**

Wednesday, September 24, 2025

9:00 AM (SJB) **James "Jimmy" C. Lancaster**, Birthday Remembrance
7:00 PM (SJ) **Mass (Spanish)**

Thursday, September 25, 2025

9:00 AM (SJ) **Parishioners of St. Gabriel Parish**
9:30 AM (SJ) **Adoration**
7:30 PM (SJB) **Mass (Brazilian)**

Friday, September 26, 2025

9:00 AM (SJB) **Lori A. (Branca) Stevens**, Remembrance, Requested by Friends
7:00 PM (SJ) **Mass (Spanish)**

Saturday, September 27, 2025

9:00 AM (SJ) **Gertrude C. Frizzell**, Remembrance, Requested by Family
4:00 PM (SJ) **Pedri Pereira**, Remembrance, Requested by Family
7:00 PM (SJ) **Vietnamese Mass**

Sunday, September 28, 2025

8:30 AM (SJ) **John & Constance Rogers**, Anniversary Remembrance, Requested by Family
10:00 AM (SJB) **Robert Murray**, Birthday Remembrance, Requested by Rita
11:30 AM (SJ) **Arturo Tomas Velazquez**, **Jovita Cantu Cruz**, **Fernando Velazquez**, **Venustiano Velazquez**, **Luis Chavez**, **Maria De La Luz Chavez**, **Jose Juan Nieto Chavez**, **Francisco Velazquez**, Remembrance
11:45 AM (SJB) **Brazilian Mass**



Clergy Benefit Trust Collection This Weekend September 20th - 21st

The Special Collection this weekend will benefit the Clergy Benefit Trust which provides programs and support to care for the health and well-being of all active and senior diocesan priests in good standing. This collection is an important source of funding for our priests, so a gift of any amount is greatly appreciated.

On behalf of myself and all of my brother priests who benefit from the support of Clergy Trust, thank you for your generosity. For more information, please visit

www.clergytrust.org.



Prayer for the Newly Confirmed *St. James Church - September 13, 2025*

As you receive the gifts of the Holy Spirit, may your faith in Christ be strengthened, your love shine from within and may you grow in God's graces.

Keep an open mind and willing heart and grow in the knowledge of His Holy Word.

The blessings you received on your Confirmation Day are special gifts that stay with you throughout your life.

May the Holy Spirit strengthen you and continue to be with you throughout this journey called life. Amen

<i>Vincent Alferez</i>	<i>James Guertin</i>
<i>Joshua Baker</i>	<i>Angel Landaverde</i>
<i>Elainy Bautista</i>	<i>Taylor Nguyen</i>
<i>Caroline Berthiaume</i>	<i>Trang Nguyen</i>
<i>Gianna Burke</i>	<i>Irving Orlando Taveras</i>
<i>Grisciela Chavez</i>	<i>Genesis Renderos</i>
<i>Skylar Cyr</i>	<i>Jonathan Renderos</i>
<i>Noah Debrececi</i>	



08/30 - 08/31

Weekly Collection:	\$3,546.00
Second Collection: (Mission Weekend)	\$1,972.00
Online Giving:	\$ 272.00

SECOND COLLECTIONS

09/20 - 09/21 - Clergy Benefit Trust
09/20 - 09/21 - Energy and Utilities
09/27 - 09/28 - The Pilot - Boston Diocese
09/27 - 09/28 - Maintenance Fund



**National
Diaper Need
AWARENESS WEEK**
*** 09.15.25 - 09.21.25

**Saint Vincent de Paul Society
Diaper Need - This Weekend
September 20th & 21st**

The St. Vincent de Paul Society helps needy Haverhill families by distributing free diapers from 10:00 AM to 11:00 AM on the second and fourth Saturday of each month from the rectory basement. We currently have more than 200 babies registered, so having enough diapers and wipes to help each child is a challenge. Diapers are expensive and are not provided by WIC or food stamps. Parents must also supply diapers to day care.

We are asking parishioners to please mark National Diaper Need Awareness Week by writing a check made payable to the **St. Vincent de Paul Society** the weekend of September 20th & 21st. We thank you very much for your continued support and generosity.



IT'S ANNUAL CORI SUBMISSION TIME...

It's that time of year again! All parish volunteers and employees are required to fill out their annual CORI form. Forms are available in the back of our churches and at the parish office at 6 Cottage Street. If you volunteer in any capacity in the parish, you will need to complete a form and return to the parish office by **September 30, 2025**. Thank you in advance for your cooperation as we comply with this important Archdiocesan mandate. Please contact the parish office at 978-372-8537, with any questions. Thank you.



2025-2026 Faith Formation Program

Our Faith Formation Program begins on Sunday, September 21st. The schedule is listed below and was included in your registration packet. Classes will be meeting on Sunday's, twice per month, except for September. If you have any questions, please email **Thanh Nguyen** at: stjamesandjohnfaith@gmail.com. We look forward to another amazing year of learning and growing in faith with your families!

September 21st Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
October 5th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
October 19th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
November 2nd Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
November 16th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
December 7th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
December 14th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
January 11th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
January 25th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
February 8th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
February 22nd Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
March 8th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
March 22nd Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
April 12th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
April 26th Grades K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School

St James School, 415 Primrose Street, Haverhill MA



The **St. Gabriel the Archangel Prayer Connection Network** has the following prayer requests:

Fr. William Carroll - restoration of health following hip surgery	Sam and Dylan G. for a healthy baby
Victims and families of Minnesota school shootings	Brian R. for substance abuse and mental health
Fr. Kenneth Healey - thanksgiving for 55 th anniversary	Dot and her ailing husband
Jimmy M. - cancer	Nadine - stage 4 cancer
Linda M. - cancer	Those suffering with PTSD
Caleb - foot surgery	Gesenia - special intention
Gary C. - health	For parents of children with disabilities
Sean - special intention	For an increase in the utilization of confession
Gwen - success at college	Nadine - stage 4 cancer
Keith P. - health	For safe return of abducted Ukrainian children
Christians who are being persecuted for their faith	Kyla S. - suitable housing
Nicole T. for cure of inoperable brain tumor	Dianne Young - ovarian cancer
For those who are addicted to pornography	Evelyn (14) for eyesight miracle.
For modesty in dress and behavior for both men & women	Victims of abuse
For the 2025-26 Religious Ed. Program	For those suffering with anxiety/mental illness.
	Good, Holy, Faithful vocations
	Peace in Ukraine, Middle East.
	Merrick - special intention

To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: stgabrielprayers@gmail.com. Please be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests by the Tuesday 1-1/2 weeks prior to the bulletin weekend. If you do not have e-mail, you may leave a message @ (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number! Please let us know if when prayer intention should be updated or deleted.** Intentions will be listed for approximately one month unless we are told otherwise. Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston



**Brazilian Community
St. John the Baptist
Church**

New Weekly Schedule

Monday	Men's Rosary	7:30 PM
Mothers Who Pray for Their Children		7:30 PM
Thursday	Confession	7:00 PM
	Mass	7:30 PM
Followed by Exposition of the Blessed Sacrament		
Saturday	Catechism (school year)	5:00 PM
Sunday	Mass	11:45 AM
First Friday of each month, Mass at 7:30 PM		



Liz Murphy Open Hand Pantry

We are currently out of stock of the following items:

- Coffee (1 pound)
- Canned Vegetables
- Cereal (Raisin Bran, Cheerios, Corn Flakes, Shredded Wheat)
- Hot Chocolate (Individual Packets)
- Oatmeal (Individual Packets)
- Soup

The pantry staff and the clients thank you very much for your continued support and generosity!





2025-2026 Programa de Formación de fe

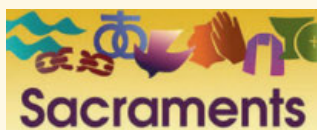
Nuestro Programa de Formación en la Fe comienza el domingo 21 de septiembre. El horario se encuentra a continuación y se incluyó en su paquete de inscripción. Las clases se impartirán los domingos, dos veces al mes, excepto en septiembre. Si tiene alguna pregunta, por favor, escriba a **Thanh Nguyen a: stjamesandjohnfaith@gmail.com**. ¡Esperamos otro año maravilloso de aprendizaje y crecimiento en la fe con sus familias!

Septiembre 21st Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Octubre 5th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Octubre 19th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Noviembre 2nd Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Noviembre 16th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Diciembre 7th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Diciembre 14th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Enero 11th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Enero 25th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Febrero 8th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Febrero 22nd Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Marzo 8th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Marzo 22nd Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Abril 12th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School
Abril 26th Grados K-8	9:45AM - 11:00AM	St. James School

Escuela St. James, 415 Primrose Street, Haverhill, MA



Hola otoño!



Bautismo en Espanol:

Catequesis pre-bautismal: El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

Bautismo en Espanol: El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

Bodas: Se debe consultar con el sacerdote o del diácono con 6 meses de anticipación.

Confesiones: Sábados: 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

Sacramento de los Enfermos: Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.



Oración por los Recién Confirmados Iglesia de Santiago - Septiembre 13, 2025

Al recibir los dones del Espíritu Santo, que tu fe en Cristo se fortalezca, tu amor brille desde dentro y crezcas en la gracia de Dios. Mantén una mente abierta y un corazón dispuesto, y crece en el conocimiento de Su Santa Palabra. Las bendiciones que recibiste el Día de tu Confirmación son dones especiales que te acompañarán toda la vida. Que el Espíritu Santo te fortalezca y te acompañe en este camino de la vida. Amén.

Vincent Alferez	James Guertin
Joshua Baker	Angel Landaverde
Elainy Bautista	Taylor Nguyen
Caroline Berthiaume	Trang Nguyen
Gianna Burke	Irving Orlando Taveras
Graciela Chavez	Genesis Renderos
Skylar Cyr	Jonathan Renderos
Noah Debreceni	



DISTRIBUCION de PANALES



La Sociedad de San Vicente de Paul distribuye pañales a familias necesitadas de 10:00 AM a 11:00 AM el segundo y cuarto sábado de cada mes desde el sótano de la rectoría en 6 Cottage Street. Agradecemos todas las donaciones de pañales y especialmente toallitas! Los pañales no son proporcionados por WIC no están cubiertos por cupones de alimentos.

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502

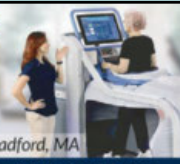
- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ATWOOD MEMORIAL CO.
Richard K. Atwood
MARKERS • MONUMENTS
LETTERING • BRONZE
Quality...Dependability...
Everyday Low Prices...Since 1948
978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill
www.atwoodmemorialcompany.com



WHITTIER
Rehabilitation Hospital
New England's First Choice for Post-Stroke Rehabilitation
145 Ward Hill Ave. Bradford, MA
(978) 372-8000 whittierhealth.com



Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO




4lpi.com/adcreator

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

VisitIpiCommunities.com



SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/adcreator



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

They allow us to print this bulletin. Thank you!

Ben Parker Windows

WINDOWS & DOORS
New Construction & Replacement
603-512-5488
Serving Our Parish and Community
30+ yrs Experienced

Licensed in MA

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.



Visit www.parishesonline.com

SEXTON LANDSCAPING
Your Lawn a Pain? Call Wayne!
(978) 372-5066
Full Insured
Complete Landscaping Services
115 Elliott St., Haverhill, MA



SUPPORT OUR PARISH



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

A bank you can trustSM
Connecting All Branches: (978) 374-0161 www.haverhillbank.com

 **Haverhill Bank**
Just One Bank

Member FDIC/Member SIF
Equal Housing Lender

Kevin B.
Comeau
FUNERAL HOME

Big Enough to Serve You. Small Enough to Know You.

978-521-4845

486 Main Street, Haverhill, MA

www.comeaufuneral.com

Independently Owned & Operated



Farmer
H.L. FARMER & SONS
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

Deborah A. Conner, CPA

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses



FREE
AD DESIGN

with purchase
of this space

CALL
800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ CALL NOW!

✓ Ambulance/Police

✓ Family/Friends

✓ GPS & Fall Alert

800.808.9294

md-medalert.com

As Low As
\$19⁹⁵
/mo.



A Member of Covenant Health

A Catholic Health Care Center

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

Call Our Admissions Director: 978-374-0707

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

"Medjugorje
is the
spiritual
center
of the
world."



St. John Paul II

WWW.MARYTV.TV

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Joe Dapper

jdapper@4LPi.com • (351) 214-9557 x9557

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

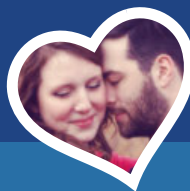
- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

catholicmatch®

Massachusetts



CatholicMatch.com/MA



Berube-Comeau Funeral Home
A Life Celebration® Home

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

Edna M. Faria

Reliable Cleaning Services

Telephone 978-360-5717

Serving Homes and Businesses

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Church Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

St. James, Haverhill, MA

03-0671